

El año de las Naciones Unidas para la Tolerancia visto desde una biblioteca escolar de Argentina

CARLOS A. CORDOBA *

*El primer deber de un hombre de estos días,
es ser un hombre de su tiempo.*

José Martí (escritor y educador cubano)

Esta es una presentación preliminar a un plan de actividades que tiende a asumir el compromiso de vivir una vida en consonancia con el mundo, dándole un sentido amplio al concepto de tolerancia. Quiero compartir este punto de acción. Sin esto las acciones corren el albur de ser algo más de lo mismo: una actividad más.

LAS PALABRAS, LAS ACCIONES

Una parte del mundo en que vivimos es un mundo construido/constituido por palabras. El mundo de las leyes es un mundo de palabras. Hay palabras que sirven de núcleo para una teoría o una acción.

El año 1995 tendrá, entre otras palabras-eje o palabras significativas, a la tolerancia, ya que ese año estará dedicado por las Naciones Unidas a dicha temática. ¿Qué encontramos detrás de esta palabra? ¿Qué ocurre con el eco que tiene esta palabra en nuestra lengua?

Bajo tolerancia, en el diccionario (1) encontramos: respeto, consideración hacia las opiniones o actitudes ajenas.

Pero es bajo el verbo tolerar donde se percibe el doblez, la intención, el filo de la palabra en acción: 1. Sufrir o llevar con paciencia. 2. Referido a algo que se considera ilícito, permitirlo sin aprobarlo expresamente. 3. Resistir o soportar. Se desprende de esta concepción un deje de superioridad, de un sobre llevar con entereza y estoicismo una actitud tolerante, comprensiva. Escribía Gandhi en una carta a sus discípulos en 1930: "No me gusta la palabra tolerancia, pero no encuentro otra mejor. La tolerancia puede llevar implícita la suposición, injustificada por otra parte, de que la fe de los demás es inferior a la nuestra..." p. 18 (2).

Conlleva el término una relación no igualitaria en-



Abuela gitana : BLANCA BERLIN

tre dos partes. "Es siempre desde el poder, desde una posición de fuerza, que se tolera. Pero ¿qué se tolera? Y ¿hasta dónde? ¿Hasta cuándo? El poder tolera todo aquello que le es tolerable." (3).

Querriamos contar con otra palabra, querriamos crear otra palabra... nos queda rodear la palabra-árbol tolerancia, todos, mezclando nuestras palabras con los murmullos que están en su copa, trayendo aves nuevas con cantos nuevos, dándole vida nueva. Por lo pronto contaremos aquí los elementos en un inventario rápido, como para salir a una aventura, la humana aventura de reflexionar y actuar en torno a esta palabra-árbol, con raíces, ramas y sombras.

LA MIRADA

¿Qué ves?

¿Qué ves cuando me ves?

¿Cuándo la mentira es la verdad?

Divididos (grupo de rock argentino)

Con los ojos abiertos

Marguerite Yourcenar (escritora belga)

Es la forma de ser y estar en el mundo: con los ojos abiertos. Las discriminaciones, los racismos son anteojos, anteojeras que limitan, que impiden ver al otro. Pero los ojos no tienen una mirada propia sino que son producto de un adiestramiento cultural... El otro, la mirada del otro puede ser un espejo donde mirarse. "A veces ese espejo responde a un sistema de valores dogmático y prejuicioso, asesino de la individualidad. Contraponiéndose con los propios ojos. Mirarse sin fascinación y sin vergüenza. Con cariño, no con idolatría. Con criterio de realidad y sentido común. Carentes de demolidoras y aplastantes censuras. Mirarse no es fácil, pero es necesario. El camino hacia el saberse se encuentra en este espejo." (4).

Otro espejo es la mirada objetivada en la literatura, en las producciones audiovisuales.

LA CULTURA, LAS CULTURAS

Vivimos en una cultura internacional. Idea de una única cultura universal negadora de la pluralidad. Una cultura artificial en varios sentidos: no genuina, vacía y sin identidad. Pensada y producida en el consumo, para el consumo: homogénea, homogeneizada, homogeneizante...

En todo el mundo y a través de los productos massmediáticos (publicidad, cine, radio, televisión, etcétera...) se oye la misma música, se ve al mismo grupo racial como protagonista de ficciones o de anuncios de productos, se promueven los mismos consumos, las mismas necesidades.

El desafío de los servicios bibliotecarios es darle la oportunidad a la cultura que no tiene tamaño prensa, a esa cultura que nos ayuda a no naufragar en la vida (siguiendo en ese concepto a André Malraux). Por otro lado tiene que aportar el momento y los materiales para el análisis del sistema de ideas y creencias que se quiere imponer a través de ese producto cultural massmediático.

Kurt Colbain (líder del grupo Nirvana) ubicado en la intersección de dos opuestos: lo contestatario y lo representativo del sistema (lo contestatario también

es producto de consumo) justificaba su suicidio aludiendo a que ya nada le emocionaba.

¿Podemos hablar de una cultura despojada de la emoción primordial? ¿Podemos caracterizar esta emoción como una reacción frente a la vida, frente a la muerte? ¿No se corre el riesgo de que vida y muerte no signifiquen nada? ¿En qué momento y quién habla de la vida al niño/niña, joven...? ¿De qué manera prepara la institución educativa para vivir - muerte incluida-?

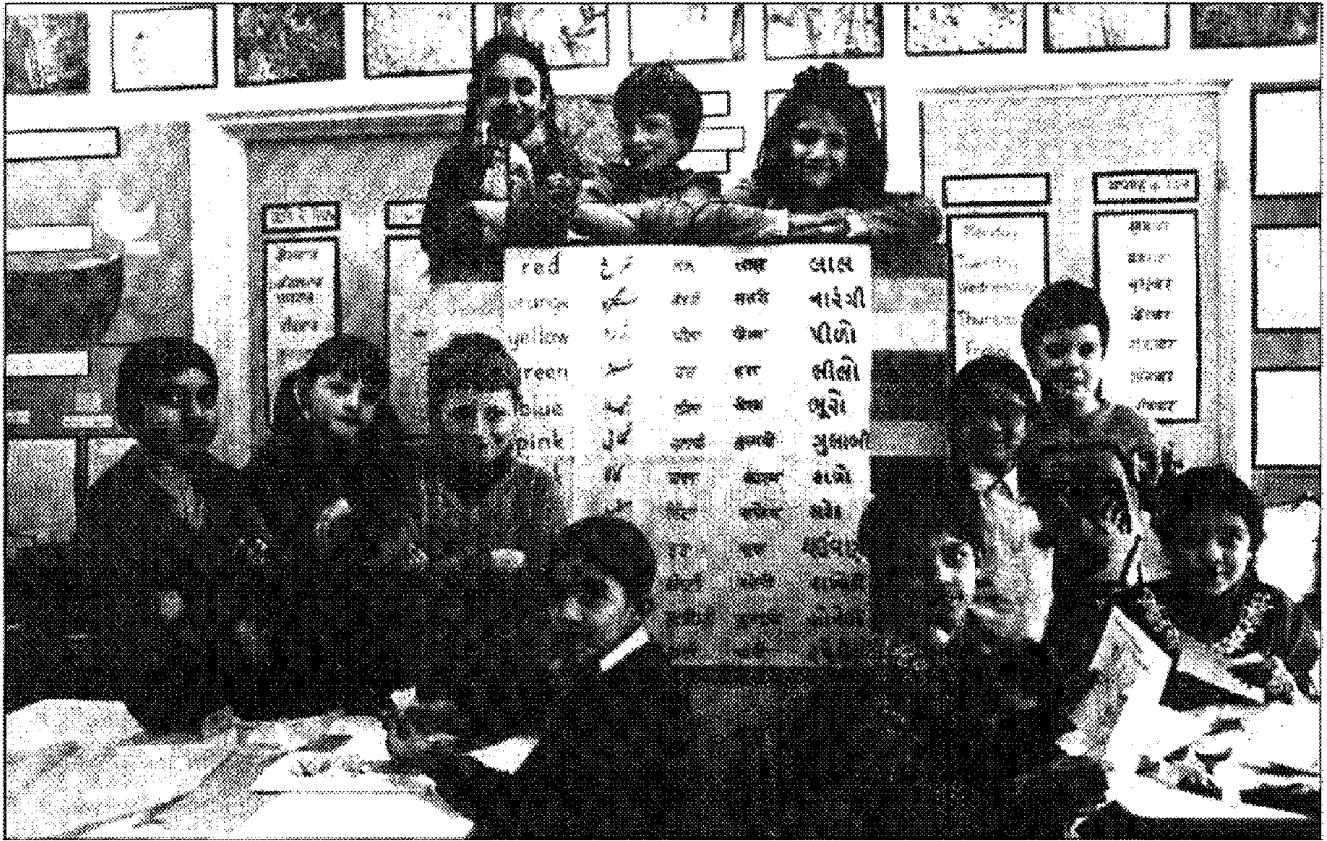
En las distintas culturas está presente el mundo. En la cultura internacional, el mundo, aunque lo busquemos, no está. Es una cultura carente de autor, de circunstancia, de proyección personal. Es una forma de la angustia del no ser.

Podemos tomar un concepto *aggiornado* de cultura, proveniente de la Conferencia Mundial sobre Políticas Culturales, que se celebró en México en 1982: "La cultura puede considerarse actualmente como el conjunto de los rasgos distintivos espirituales y materiales, intelectuales y afectivos que caracterizan a una sociedad o un grupo social. Ella engloba, además de las artes y las letras, los modos de vida, los derechos fundamentales del ser humano, los sistemas de valores, las tradiciones y las creencias", (5). Esta concepción posee los elementos suficientes como para ser operativa, podemos reunir bajo cada elementos constitutivo textos o ideas de reflexión y líneas de acción.

Seguir lo propuesto por la currícula escolar de cada modalidad educativa. Aprovechar la currícula para realizar un conocimiento de los países, sus habitantes, su mentalidad. Completar lo geográfico con lo literario (un cuento, un poema,...). Tal la propuesta de un material francés que une a la información habitual de un atlas, un texto de un autor del país que presenta, amén de una cartografía que es dibujada en estilo *naif* con pequeños dibujos de productos y lugares característicos. Este producto se plantea acercar los países a la comprensión del niño (6). Un texto, una música, nos ofrece el corazón de un pueblo. No es menester que sea texto o música folklórica, ancestral. El rock salido de las calles de una ciudad de hoy nos ofrece un corazón palpitante y que habla de los desvelos y alegrías de estos días. Mucho dicen las canciones en cuanto a temáticas que inquietan a las distintas generaciones, en los distintos tiempos, en los distintos lugares.

Ver en los textos y otros productos culturales los aportes que hacen a la expresión de las particularidades culturales y los aportes que hacen a la comprensión del sujeto humano universal, a la sabiduría universal. La humanidad nos habla de sí misma a través de todas las bocas, en todas las lenguas.

Al informe sobre el país se puede agregar la escritura de un texto que se ambiente en su espacio, con personas que viven en esa geografía. Construir la idea de la situación propia del habitante de tal situación física (calor, frío, altitud,...), de tal situación socio-política (pobreza, riqueza, monarquía, dictadura, clanes,...), sistemas de creencias (religión, tabúes,...), modalidades de vida (costumbres, alimentación,...).



Hay modalidades expresivas que nos permiten, por un lado, tomar contacto con el pensamiento del pueblo que las ha generado, y por el otro, realizar producciones escritas en las que se mezclen los ecos de sus orígenes y las sensibilidades de otras tierras. Tal el caso del *haiku*, forma poética tradicional japonesa, que ha tenido y tiene cultores en distintas latitudes. Entre los más conocidos, podemos citar: Octavio Paz, en México; Sergei Eisenstein, director de cine soviético; Jorge Luis Borges y Beatriz Piedras, en Argentina.

Ir más allá del conocimiento enciclopedista: que vaya tomando forma en nuestra mente un mapa más humano que geográfico. Es más fácil memorizar ríos, montañas y otros accidentes geográficos que dibujar las mil y una variaciones de la humanidad en los distintos espacios, en la diversidad.

Establecer/dibujar puentes entre las personas, entre las personas y las cosas, entre las personas y las ideas. Vivimos en un mundo de gentes, ideas, paisajes, construyamos puentes para vincularnos con ellos. Pertenecemos a un mismo planeta que da vueltas. (7). Debemos estar en condiciones de convivir con distintas culturas, saber reconocer las pautas de conducta, las escalas de valores de las distintas culturas (8); El mundo hoy se nos aparece cercano por las comunicaciones. El éxodo, la inmigración siempre ha existido, pero actualmente se ha vuelto más habitual. Cada vez son mayores las posibilidades de interacción con otras formas culturales. Incluso ya tendríamos que propender dar un paso más allá de la mera convivencia... ponerse en el lugar del otro. "Ocupar el lugar del extranjero, del inmigrante, del

pobre, del que sufre. Se trata de devenir extranjero, lo que implica -al mismo tiempo- pensar y convertirse en otro, uno mismo. (9) Devenir extranjero, ponerse en su lugar, no consiste en intercambiar los rostros, en igualar las diferencias. Consiste en igualar el valor de la diferencia.

... Es en esa relación de cara a cara, de diferencia a diferencia, que se va construyendo una relación -y una sociedad- democrática" (10).

Emília Ferreiro, en su conferencia en el 15º Congreso Mundial de la Asociación Internacional de Lectura (11), rescataba la diferencia en su dimensión dramática (más allá de los pintoresquismos), esa diferencia que hace imposible la traducción, que nos lleva a buscar equivalencias, correspondencias (esto tanto en el plano de las lenguas como en otros planos de la vida, de la experiencia humana).

CULTURA, LAS CULTURAS, CULTURAS SUBJETIVADAS: LAS GENTES

Este ítem apunta al conocimiento de los distintos sectores en función del trabajo en sus dos ejes: servicio bibliotecario y comprensión/inclusión de las variables culturales. Dado que el trabajo se plantea en ambientes escolares, a partir de la biblioteca escolar, el primer paso de entendimiento y diálogo será con la cultura de la población joven. Dicha cultura es generalmente distinta de la del bibliotecario que pretende diseñar por un lado un servicio y por otro una actividad que tiene por denominador común a la tolerancia. Tanto el diseño del servicio como de la actividad especial de la biblioteca deben surgir de una puesta en común, de un diálogo de las partes: adultos y jó-

venes. La actividad que pretende el diálogo intercultural debe partir del diálogo y no de la imposición (los chicos/chicas están habituados, en el mejor de los casos, a los monólogos de los adultos).

Existen vías documentales para el conocimiento de las nuevas generaciones, que debemos tomar en cuenta para construir nuestro propio punto de vista (12) (13) (14) (15) (16), pero nada reemplaza a la interacción cotidiana. Las dos fuentes de conocimiento (el documento y la experiencia) son necesarias, se complementan, se completan.

La tolerancia no es un tema más. Es una actitud, un compromiso vital. Está más allá de la cronología escolar (clase, año lectivo, ciclo escolar...)

LA CULTURA, LAS CULTURAS. CULTURAS OBJETIVADAS: LOS LIBROS Y OTROS SOPORTES

Apuntamos a analizar los productos que están a nuestra disposición. En este análisis intencionado (todo análisis debe tener una intención, se debe saber qué se pretende con el análisis, con la lectura...) se focalizará hacia el planteo efectivo de la tolerancia y en los aspectos formales. En cuanto a esto del *planteo efectivo* recurro a Marguerite Yourcenar para llamar la atención sobre el discurso supuestamente no racista e incluso del peligro de un racismo al revés: "Amar a la gente porque es negra, es una manera más de mostrar que no se ha eliminado por completo el problema racial.", (17). Para ello tenemos que preparar, cultivar la mirada con la lectura de textos de índole teórica, reflexiva. No nos podemos dar el lujo de ser ingenuos o de estar desprevenidos. Asimismo no debemos descuidar el contacto con materiales de ficción o documentales dirigidos a los niños/niñas y jóvenes, tomarle el pulso a la producción cuando sale al mercado. Pienso que este aspecto merece una mayor dedicación y detalle.

Lo que sigue a continuación va a modo de punteo temático con interrogantes a desvelar dentro de los textos propuestos:

¿Está el libro infantil de los países en vías de desarrollo a la altura de las circunstancias y necesidades de sus lectores? ¿Cómo es el mercado del libro en nuestros países? (18).

Cuando tomamos materiales de distintas procedencias o que reflejan distintas culturas debemos tener presente la doble vertiente ética, la que observa el punto de vista de la cultura que se representa y la que observa el punto de vista del destinatario (19).

Hay que preservar la paz (20). Como dice el Preámbulo de la Constitución de la Unesco "Ya que la guerra nace en la mente de los hombres (y mujeres) es en la mente de los hombres (y mujeres) donde hay que construir los baluartes de la paz". Este parámetro me parece del todo válido: que los textos no provoquen conflictos violentos, que sirvan para apuntalar la paz, que en todo caso generen conflictos internos que den por resultado una actitud de diálogo y de entendimiento (21).

En el terreno de los libros de información, las ONG's producen materiales para el trabajo áulico (22) o que también pueden ser utilizados en el aula (23). En

las producciones de las editoriales tradicionales podemos hallar alguna sorpresa positiva (24). Las sorpresas negativas también existen: el racismo en los libros de texto y otras cosillas por el estilo.

Uno maneja textos de distintos orígenes, los une, los opone. Construye su pensamiento con distintas fuentes, distintas tradiciones, distintos estilos, distintos mensajes, distintas formas de interpretar y de ser y estar en el mundo (este artículo es una muestra de esta forma de construir).

LOS TIEMPOS, LOS DÍAS

La era está partiendo un corazón no puede más, se muere de dolor y hay que acudir corriendo, pues se cae el porventren cualquier selva del mundo, en cualquier calle.

Silvio Rodríguez (autor y cantante cubano)

Caminante, no hay camino, se hace camino al andar.

Antonio Machado (poeta español)

De presentes y futuros, de lecturas y reflexiones, de conversaciones (25) se pueden extraer las líneas para realizar el dibujo de los tiempos, su perfil, su perspectiva, su proyección. De esto depende la actualidad y pertinencia de la acción, de la colección. El correlato de esto es la conciencia, por parte del joven, de estar en consonancia con lo que hoy es, de debatir lo que hoy se debate en el mundo. Ningún tema está prohibido, interdicto. La vida, la realidad sólo castigan a la ignorancia. Las problemáticas del mundo tienen una vertiente en los aspectos económicos, en aspectos materiales, en aspectos en los que está en juego el concepto y el destino del desarrollo. Dijo Jakob von Uexkull, creador del Premio Nobel Alternativo, en el simposio *El futuro de Europa* (Academia de las Artes de Berlín): "Para lo material no tenemos ya reemplazo que ofrecer. La sociedad industrial secularizada, también industrializada en lo espiritual, pierde su sentido cuando empobrece. Se habla entonces - en lo que concierne al alma- de muerte por frío o por fuego, que gente joven normal prende en la casa del vecino". (26) ¿Qué ha sido del desarrollo? ¿Qué hacer por el desarrollo? ¿Qué desarrollo se puede esperar aún? La Unesco reunió a especialistas de todo el mundo entre el 18 y 19 de julio planteó que ante el cambio de época que estamos viviendo y la consiguiente necesidad de "hacer el vacío de todo lo que se creía saber" (periodista francés Alexandre Adler) lo que queda es "buscar un camino en una aventura desconocida" (sociólogo francés Edgard Morin) (27).

El semiótico canadiense Marc Angenot presenta al resentimiento como generador tanto de los nacionalismos como de las discriminaciones: con "el resentimiento uno siente que, al menos, existe el calor de estar juntos, de compartir con otra gente la sensación de que los demás son desagradables" (28). En el mismo artículo marca la vinculación del resentimiento con la frustración, este cóctel daría por resultado la constitución de pequeños grupos marginales/marginantes.

Debemos prepararnos para encarar los más variados y descarnados análisis. A veces, para poder discutir algo hay que quitarle las asperezas a los temas; pero a veces, quitándole las asperezas se le quita un elemento esencial, constitutivo. ¿Qué queda del tema si lo suavizo, aplaco sus ímpetus, hermoseo sus fealdades?

LOS LUGARES, LOS ESPACIOS

Los lugares, los espacios. Un país al sur: Argentina

No ves que vengo de un país

que esta de olvido, siempre gris...

Cátulo Castillo (autor argentino de tangos)

Los mexicanos descienden de los aztecas,

los peruanos descienden de los incas,

los argentinos descienden de los barcos.

Octavio Paz (escritor mexicano)

La realidad argentina es difícil de presentar y entender en muchos aspectos. El sistema de exclusiones es uno de ellos. La tensión existente entre la quasi europea ciudad de Buenos Aires y el interior del país, con realidades siempre olvidadas (realidades bien enraizadas en latinoamérica), es otro.

El argentino discrimina. En el juego de roles del teatro del mundo toma el papel del europeo autocentrista. En esta representación, el habitante del interior es casi un extranjero. "En la discriminación al extranjero, al otro, la sociedad argentina no hace otra cosa que proyectar sus miedos, sus inseguridades y sus sueños más monstruosos: el de una sociedad cerrada, homogénea, autoritaria" (29).

La sociedad argentina es una sociedad que olvida su pasado. "En el pasado, los inmigrantes jugaron un papel central en la construcción de la comunidad nacional. Por ello, en una etapa de creciente exclusión y disgregación sociales como la que vivimos actualmente, vale la pena revisar su historia. Es un tema clave para pensar en cómo revertir esa tendencia y construir una sociedad integradora, menos excluyente" (30).

Una aborígen wichi (de la provincia argentina de Salta) pedía en un artículo: "Queremos que la integración, de una vez por todas, deje de ser un discurso y se pueda dar una convivencia en la que cada uno deje vivir a los demás y respete sus pautas culturales, con sus diferencias" (31). La última dictadura militar dejó un saldo de destrucción que abarcó también a la red social, aquella que permite la solidari-

dad (32), aquella que permite la circulación de la información.

LOS LUGARES, LOS ESPACIOS: LA BIBLIOTECA

Lugar de síntesis, de reunión para la comunicación, el diálogo. todo y todos dispuestos y disponibles para el diálogo.

Frente a la serie de no lugares, como los shoppings y otros productos de la cultura del consumo, la biblioteca opone un lugar hecho de tiempo (de historia y de actualidad), un lugar siempre haciéndose, abriéndose. Un lugar más allá de las transacciones comerciales (33).

En un Seminario Internacional realizado en Salamanca en 1985 se crea la UNAL, la Red Unesco de Bibliotecas Asociadas (34). Se presenta como una instancia de intercambio, de diálogo, entre bibliotecas de distintas regiones, situaciones, especialidades (35).

En el Pre Seminario de la IFLA (Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas) sobre servicios bibliotecarios para comunidades aisladas social o geográficamente (La Habana, 15-19 de agosto de 1994) se presentó a la biblioteca como un derecho, ya que constituye una ampliación de las posibilidades.

¿Podrá la biblioteca escolar permitir la construcción de las preguntas que quedaron fuera del trabajo de aula? ¿Podrá proporcionar los elementos para responder esas preguntas de la manera más rica, esto es generando nuevas preguntas, preparando el camino para nuevas preguntas?

LAS CONVICCIONES

Mira cada camino de cerca y con intención.

Pruébalo tantas veces como consideres necesario. Luego hazte a ti mismo, y a ti solo, una pregunta: ¿tiene corazón este camino? Si tiene, el camino es bueno; si no, de nada sirve.

Don Juan Matus (según Carlos Castaneda) (chamán y autor mexicano, respectivamente)

¿Quién dijo que todo está perdido?

Yo vengo a ofrecer mi corazón.

Fito Páez (autor y cantante argentino de rock)

Piensa el sentimiento.

Siente el pensamiento.

Miguel de Unamuno (escritor español)



*Todos deberíamos dedicarnos sin pausa
a desaprender gran parte de lo que
hemos aprendido, y a aprender a
aprender lo que no nos han enseñado.*

Ronald David Laing (psiquiatra británico)

*La educación oficial no te enseña la
educación en el amor... en el respeto
del otro, en el respeto de ti.*

Françoise Dolto (psicoanalista francesa)

¿No son ya demasiadas palabras? ¿Tiene corazón este camino, hecho de palabras, conceptos palpitan-tes?

La acción tiene que estar sostenida por un corpus de ideas y convicciones. La acción tiene que ser el emergente de un entramado de diferentes texturas: ideas, adhesiones, afectos, lecturas, visiones, valores y valoraciones. El núcleo atómico, el motor, es la acción comunicativa constituida por la convicción del valor de la comunicación y en la conciencia de la comunicabilidad de las cosas.

Lanzados al rescate de la dimensión afectiva del conocimiento con Fito Páez y Miguel de Unamuno en las alforjas. Aprendiendo y desaprendiendo, cambiando y afianzando...

Y todo como ese personaje de la obra *Los días felices*, de Samuel Beckett, enterrado hasta el cuello, sin esperanza pero con un optimismo a prueba de los golpes de la vida, de los oleajes de los momentos históricos.

Esto no está terminado, no ha terminado. Dejo aquí para que sea completado, corregido, tomado, dejado...

No sé quién empezó con la palabra que tocó la rama del árbol-tolerancia, creo que teníamos ganas de charlar, por eso estamos aquí, escuchándonos con los ojos.

* **Carlos A. Córdoba**. Biblioteca del Instituto Manuel Belgrano (perteneciente al sistema del Bachillerato Internacional, miembro de la UNAL-Red Unesco de Bibliotecas Asociadas) investigador de la Facultad de Filosofía y Letras (Centro de Investigaciones Bibliotecológicas)

NOTAS:

- (1) *Diccionario didáctico de español intermedio*. Madrid: Ediciones SM, 1993. XIII, 1296 p.
- (2) Siguiendo las huellas de Gandhi / Ramón Jahnbegloo, p. 18-22. En: *El Correo de la Unesco*. Año 45 (junio 1992).
- (3) El extranjero, ese sospechoso / Damián Tabarovsky, p. 6-7. En *Clarín: cultura y nación* (jueves 17 de febrero de 1994).
- (4) La mirada de los otros: lo que ven nuestros ojos está condicionado por la cultura / Isabel Monzón, p. 15. En: *Clarín* (17 de mayo de 1991).
- (5) *Decenio Mundial para el Desarrollo Cultural: repensar el desarrollo*. París: Unesco, 1994, p.6
- (6) *Le livre de tous les pays: atlas poétique illustré* / Georges Jean et Marie-Raymond Farré. París: Gallimard, 1984, 1991, 323 p.
- (7) *El Correo de la Unesco*. Año 47 (julio/agosto 1994). Tema del número: *Extraños extranjeros*, p.34
- (8) *El prójimo y el extraño: el encuentro de las civilizaciones* / Roger Bastide. Buenos Aires: Amorrortu, 1973, 321 p.
- (9) Existe un libro del escritor argentino Jorge Luis Borges titulado *El otro, el mismo*.
- (10) El extranjero, ese sospechoso / Damián Tabarovsky, p. 6-7. En: *Clarín: cultura y nación* (jueves 17 de febrero de 1994).
- (11) Buenos Aires, 19 al 22 de julio de 1994. Título de la conferencia: *Diversidad y proceso de alfabetización: de la celebración a la toma de conciencia*.
- (12) *Ser niño en América Latina: de las necesidades a los derechos*. Buenos Aires: UNICRI. Galema, 1991, 434 p. (UNICRI; Publicación 42)
- (13) *Adolescencia, posmodernidad y escuela secundaria: la crisis de la enseñanza media* / Guillermo A. Obiols, Silvia Di Segni de Obiols. Buenos Aires: Kapelusz, 1992. (Biblioteca de Actualización pedagógica).
- (14) *La juventud argentina: una comparación de generaciones* / Deutsche Bank. Buenos Aires: Planeta, 1993, 316 p. (Espejo de la Argentina).
- (15) *Así piensan nuestros adolescentes* / Marta Shufer [et al.]. Buenos Aires: Nueva visión, 1988, 173 p. (Colección Alternativas en salud mental).
- (16) *Jóvenes en los 90: la imaginación lejos del poder* / comp. y pról. Manuela Fingueret. Buenos Aires: Almagesto, 1993, 252 p.
- (17) *Con los ojos abiertos* / Marguerite Yourcenar; entrevista de Matthieu Galey. Buenos Aires: Emecé, 1982. (Testimonios y reportajes), p.237
- (18) *A la medida: los libros para niños en los países en desarrollo* / Anne Pellovski. París: Unesco, 1980, 145 p. (Libros sobre libros).
- (19) The Multicultural Ethic and connections to literature for children and young adults/Karen Patricia Smith, p. 340-353. En: *Library trends*, vol. 41, n° 3 (Winter 1993).
- (20) Existe la *Association Mondiale pour l'Ecole Instrument de Paix (EIP)*, 5 Rue du Simplon, 1207 Genève, Suiza.
- (21) *Libros para la vida/Seve Calleja*, p. 11-12. En: *Educación y biblioteca*, año 4, n° 27 (mayo 1992).
- (22) *Derechos humanos en el aula: reflexiones y experiencias didácticas para la enseñanza media* / Francisco Bustamante, María Luisa González; SERPAJ. Montevideo: Servicio Paz y Justicia, 1992, 294 p.
- (23) *La tolerancia: antología de textos* / selección y presentación Zaghoul Morsy. Madrid: Editorial Popular, Jóvenes contra la Intolerancia; París: Unesco, 1994, 270 p.
- (24) *Historias al margen: un enfoque didáctico para el análisis de la discriminación social a través de la historia* / Carina Lion [et al.]. Buenos Aires: AZ, 1994, 83 p. (Cuaderno; n° 1).
- (25) *El cansancio de Occidente: una conversación* / Rafael Argullol, Eugenio Triás. Barcelona: Destino, 1992, 118 p. (Colección Ancora y Delfín; vol. 699)
- (26) El realismo apocalíptico/Osvaldo Bayer, p. 32. En: *Página 12* (sábado 3 de julio de 1993).
- (27) ¿Y el desarrollo?: el crecimiento económico no garantiza el desarrollo / síntesis de René Lefort, p. 18-19. En: *Fuentes Unesco*, n° 60 (julio-agosto 1994).
- (28) Las ideologías del resentimiento / Marc Angenot; entrevista de Hinde Pomeranec, p. 22-23. En: *Clarín* (domingo 15 de agosto de 1993).
- (29) El extranjero, ese sospechoso / Damián Tabarovsky, p. 6-7. En *Clarín: cultura y nación* (jueves 17 de febrero de 1994).
- (30) Vale la pena revisar la historia / Hilda Sábato, p. 7. En: *Clarín: cultura y nación* (jueves 17 de febrero de 1994).
- (31) Este no es un país blanco / Kajianteya Octorina Zamora, p. 19. En: *Clarín* (viernes 15 de octubre de 1993).
- (32) *Red de redes: las prácticas de la intervención en redes sociales* / Eliana Nora Dabas. Buenos Aires: Paidós, 1993, 175 p. (Grupos e instituciones: 48).
- (33) *Cultural aspects. Libraries and their cultural meaning for young adults* / Elga Cavadias-Hatzopoulos. IFLA 60th Conference. La Habana, 21-27 de agosto de 1994.
- (34) *Seminario internacional: La biblioteca, lugar de apertura a la comprensión internacional. Función del libro y la lectura*. Salamanca, Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez; Madrid: Pirámide, 1987, 378 p. (Biblioteca del libro. Serie "Minor").
- (35) Para obtener mayor información sobre la UNAL, escribir a: UNESCO. PGI. Att. Mme. Antje Schurek, 7, Place de Fontenoy - 75352 Paris, 07 SP, France.